

Halogen-Spotlight **TL 304**



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Hartig & Hellings GmbH & Co. KG
Hafenstraße 280
45356 Essen, Germany
Telefon 0201/32066-0
Telefax 0201/3206655
<http://www.hartig-helling.de>



EHR GEEHRTER KUND E.

TL 304 ist ein Halogen-Punktstrahler zur gezielten Anstrahlung von Spiegelkugeln und anderen Gegenständen, der an der Wand oder an der Decke befestigt wird. Die solide Verarbeitung garantiert eine hohe Betriebssicherheit.

WAND- / DECKENMONTAGE

1. Überzeugen Sie sich vor der Montage des TL 304, dass der Untergrund fest und hitzebeständig ist.

2. Befestigen Sie die mitgelieferte Montageplatte mit dem entsprechenden Befestigungsmaterial.

3. Schrauben Sie die untere Mutter von der Gewindestange der Montageplatte ab.

4. Führen Sie die Gewindestange des Montagehalters durch das im Bügel befindliche Loch und sichern Sie den Strahler mit der Mutter.

5. Durch die Gewindestange des Montagehalters ist eine kleine Höhenregulierung des Strahlers möglich. Beachten Sie, dass genügend Abstand zwischen dem Gerät und der Decke bzw. Wand besteht, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

LAMPENWECHSEL

1. Trennen Sie den Punktstrahler grundsätzlich vor jedem Lampenwechsel vom Netz.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gehäuse oder die Halogenlampe berühren.
3. Drehen Sie den Ring vor der Halogenlampe entgegen den Uhrzeigersinn ab.
4. Lösen Sie die beiden an der Halogenlampe befindlichen Schrauben und ziehen Sie die Kabelschuhe ab.
5. Ersetzen Sie die defekte Halogenlampe nur gegen eine Halogenlampe mit identischen technischen Anschlusswerten (6V/30W PAR 36).
6. Der Zusammenbau des Punktstrahlers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

PFLEGE UND GEWÄHRLEISTUNG

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 6 Monaten ab Kaufdatum.

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten. Keine Garantie auf Leuchtmittel.

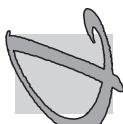
TECHNISCHE DATEN

Eingang: 220-240V AC, 50 Hz, 40W

Ausgang: 6V AC, 30W

Leuchtmittel: Halogenlampe 6V/30W, PAR 36 Spotlight

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet Seite
<http://www.hartig-helling.de>.



EAR CUSTOMER.

TL 304 is a halogen spot light to light objectives such as reflector balls and other objects and is mounted at the wall or ceiling. Solid finishing ensures high safety in operation.

WALL/CEILING MOUNTING

- Prior to mounting the TL 304, please check that the ground is firm and heat-resistant.
- Fix the supplied assembly plate by means of fixing material.
- Unscrew the bottom nut from the threaded bar of the assembly plate.
- Insert the threaded bar of the assembly holder through the hole in the clip and secure the spot light by means of the nut.
- Minor vertical regulation of the spot light is possible at the threaded bar of the assembly holder. Please note to keep a sufficient spacing between the appliance and the ceiling/wall to ensure appropriate ventilation.

LAMP REPLACEMENT

- Prior to replacing a lamp disconnect the spot light from the mains.
- Let the appliance cool down prior to touching the housing or halogen lamp.
- Unscrew the ring from the halogen lamp anti-clockwise.
- Loosen the two screws from the halogen lamp and withdraw the cable lugs.
- Replace the defective halogen lamp by a new one with identical technical connected loads (6V/30W PAR 36).
- Assemble the spot light in reverse order.

CARE AND WARRANTY

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.

The device has been subjected to a careful final inspection. In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 6 months from the date of purchase.

No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear. We reserve the right for technical modifications. No guarantee is granted for the lamps.

TECHNICAL DATA

Input: 220-240V AC, 50 Hz, 40W

Output: 6V AC, 30W

Lamp: halogen lamp 6V/30W, PAR 36 spot light

For current product information please refer to our Internet Site
<http://www.hartig-helling.de>.



HER CLIENT, CHÈRE CLIENTE,
le TL 304 est un projecteur ponctuel aux halogènes pour illuminer
de façon ciblée les globes à miroirs et autres objets fixés au mur
ou au plafond. La solidité de la construction garantit une
excellente sécurité de fonctionnement.

MONTAGE AU MUR/AU PLAFOND

1. Vérifier avant le montage que la surface prévue est solide et résiste à la chaleur.
2. Fixer la plaque de montage livrée avec le matériel de fixation correspondant.
3. Dévisser l'écrou inférieur de la tige filetée de la plaque de montage.
4. Faire passer la tige filetée du support de montage par le trou se trouvant dans l'étrier et assurer le projecteur avec l'écrou.
5. La tige filetée du projecteur permet un petit réglage du projecteur. Veiller à ce qu'il y ait un espace suffisant entre l'appareil et le plafond voire le mur afin d'assurer une aération satisfaisante.

REEMPLACEMENT DE LA LAMPE

1. Débrancher impérativement le projecteur du réseau avant chaque remplacement de la lampe.
2. Laisser l'appareil refroidir avant de toucher le boîtier ou la lampe aux halogènes.
3. Tourner la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Desserter les deux vis se trouvant à la lampe aux halogènes et retirer la cosse de câble.
5. Remplacer la lampe aux halogènes défective par une nouvelle ayant les mêmes valeurs de raccordement techniques (6V/30W PAR 36).
6. Pour remonter le projecteur, procéder dans le sens inverse du démontage.

ENTRETIEN ET GARANTIE

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous l'appareil avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 6 mois à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure. Sous toutes réserves de modifications techniques. Pas de garantie sur les éléments lumineux.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée : 220-240V AC, 50 Hz, 40W

Sortie : 6V AC, 30W

Eclairage : ampoule halogène 6V/30W, spot PAR 36

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de> vous informe sur les produits actuels.



ENTILE CLIENTE,

TL 304 è un faretto a punti alogeno per l'illuminazione mirata di sfere a specchi ed altri oggetti che viene fissato alla parete o al soffitto. La solida lavorazione assicura un'elevata sicurezza di esercizio.

MONTAGGIO ALLA PARETE / AL SOFFITTO

1. Prima del montaggio del TL 304 accertatevi che il sottofondo sia solido e resistente al calore.

2. Fissate la piastra di montaggio fornita in dotazione facendo uso dell'apposito materiale di fissaggio fornito in dotazione.

3. Svitate il dado inferiore dall'asta filettata della piastra di montaggio.

4. Conducete l'asta filettata del supporto di montaggio attraverso il foro situato nella staffa ed assicurate il faretto con il dado.

5. Attraverso l'asta filettata del supporto di montaggio è possibile una piccola regolazione in altezza del faretto. Accertatevi che sia osservata una distanza sufficiente tra l'apparecchio ed il soffitto o rispettivamente la parete per assicurare una ventilazione sufficiente.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

1. Seporate per principio il faretto a punti dalla rete precedentemente ad ogni sostituzione della lampada.
2. Fate raffreddare l'apparecchio prima di toccare il contenitore o la lampada alogena.
3. Svitate l'anello dalla lampada alogena in senso antiorario.
4. Allentate le due viti situate sulla lampada alogena e staccate i capicorda.
5. Sostituite la lampada alogena difettosa solamente con una lampada alogena dotata di valori tecnici di allacciamento identici (6V/30W PAR 36).
6. L'assiemaggio del faretto a punti avviene procedendo in ordine inverso.

MANUTENZIONE E GARANZIA

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio lo si deve eventualmente scollegare dagli altri componenti e non si deve fare uso di detersivi corrosivi. L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se comunque avete motivi di reclamo, spediteci l'apparecchio unitamente alla ricevuta d'acquisto. La nostra azienda offre una garanzia di 6 mesi a partire dalla data di acquisto.

Si declina ogni responsabilità per danni dovuti a manipolazione errata, uso inappropriato o usura. Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna garanzia sui mezzi di illuminazione.

DATI TECNICI

Entrata: 220-240V AC, 50 Hz, 40 W

Output: 6V AC, 30W

Mezzo illuminante: lampada alogena 6V/30W, PAR 36 spotlight

Per informazioni aggiornate sui nostri prodotti consultate il nostro sito Internet: <http://www.hartig-helling.de>.



PRECIAZO CLIENTE,

TL 304 es una fuente de luz halógena para la iluminación exacta de espejos y otros objetos, que se fija en el techo o en la pared. Su sólida construcción garantiza una gran seguridad de servicio.

MONTAJE EN EL TECHO O EN LA PARED

1. Antes de montar del TL 304 , asegúrese de que la base es sólida y resistente al calor.

2. Fije la placa de montaje suministrada con el material de fijación correspondiente.
3. Destornille la tuerca inferior de la barra rosada de la placa de montaje.
4. Haga pasar la barra rosada de la sujeción de montaje por el orificio que se encuentra en el estribo y asegure el emisor de luz mediante la tuerca.

5. Mediante la barra rosada es posible regular un poco la altura de la fuente de luz. Deje el suficiente espacio entre el aparato y el techo o pared para asegurar una aireación suficiente.

REEMPLAZAR LA LÁMPARA

1. Antes de realizar el cambio en la lámpara separe siempre el aparato de la red eléctrica.
2. Deje enfriar el aparato antes de tocar la carcasa o la lámpara halógena.
3. Retire el aro que se encuentra delante de la lámpara halógena girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Afloje ambos tornillos que se encuentran en la lámpara halógena y retire los terminales de cable.
5. Reemplace la lámpara halógena por una nueva de idénticas características (6V/30W PAR 36).
6. El ensamblaje de la fuente de luz se realiza en el orden inverso.

CUIDADOS Y GARANTÍA

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final. Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 6 meses a partir de la fecha de compra.

Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Las lámparitas no están cubiertas por la garantía.

DATOS TÉCNICOS

Entrada: 220-240V CA, 50 Hz, 40W
Salida: 6V AC, 30W

Bombilla: bombilla halógena 6V/30W, PAR 36 foco

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web <http://www.hartig-helling.de>.